THE FRENCH REVIEW, Vol. 77, No. 6, May 2004 *Printed in U.S.A.*

Index to Volume 77

AUTHORS OF ARTICLES

ANTLE, MARTINE, *L'Année théâtrale 2002*. Oct. 44–49.
AUGER, JULIE, *Le Français au Québec à l'aube du vingt et unième siècle*. Oct. 86–100.
BAISHANSKI, JACQUELINE, *Entre les deux guerres:* La Nouvelle Revue Française. Feb. 515–23.
BISHOP, MICHAËL, *L'Année poétique: de Des Forêts et Guillevic, Chedid et Tellermann, à Titus-Carmel et Cholodenko, Leblanc et Charron*. Oct. 50–69.
BOURGET, CARINE, et IRÈNE ASSIBA D'ALMEIDA, *Entretien avec Ken Bugul*. Dec. 352–63.
CAPASSO, RUTH CARVER, La Bibliothèque rose, *Children, and Imperialism in Nineteenth-Century France*. Dec. 274–85.
CHILCOAT, MICHELLE, *Anticolonialism and Misogyny in the Writings of Isabelle Eberhardt*. April 949–57.
CLOONAN, WILLIAM, *Endings: The Novel in 2002*. Oct. 28–43.
CONROY, PETER V., JR., *E-Mail or Blackboard: Teaching Advanced French Composition*. Feb. 550–59.
DIO, COLETTE, *La Vie des mots*. Oct. 140–42; Dec. 364–66; Feb. 576–77; March 768–70; April 972–73; May 1217–19.
DURÁN, RICHARD, and GEORGE MCCOOL, *If This Is French, Then What Did I Learn in School?* Dec. 288–99.
DURAND, ALAIN-PHILIPPE, *Report on the AATF National Survey of Graduate Studies in French/Francophone Culture and Civilization (FFCC)*. Oct. 126–39.
EMERY, MEAGHAN, *Azouz Begag's* Le Gone du Chaâba: *Discovering the Beur Subject in the Margins*. May 1151–64.
FINN, THOMAS P., *Incorporating the* comédie-musicale *in the College French Classroom*. Dec. 302–09.
GASCOIGNE, CAROLYN, *A Catalogue of Corrective Moves in French Conversation*. Oct. 72–83.
GASCOIGNE, CAROLYN, *In Support of Interaction: Corrections and Miscorrections in Nonnative Conversation*. March 744–54.
GILL, JUNE, *What Students Do and Do Not Know about Paris*. April 886–900.
GRÉGOIRE, VINCENT, *L'Impact de la repentance vichyssoise dans* Les Mouches *de Sartre et* La Peste *de Camus*. March 690–704.
HANANIA, CÉCILE, Poupée, anale nationale *ou la Marianne malade d'Alina Reyes*. April 960–71.
HENRY, FREEMAN G., *From the First to the Fifth Republic: Antoine de Rivarol, Johann Christoph Schwab, and the Latest "Lingua Franca."* Dec. 312–23.
IFRI, PASCAL, Les Deux Etendards *de Lucien Rebatet ou "Proust refait sur nature."* March 705–15.
JURNEY, FLORENCE RAMOND, *Le Hammam dans* L'Enfant de sable *de Tahar Ben Jelloun et* Halfaouine: l'enfant des terrasses *de Ferid Boughedir*. May 1128–39.
KADISH, DORIS Y., *Guadeloupean Women Remember Slavery*. May 1181–92.
KATZ, STACEY, *France after September 11th: From the Perspective of Young French Adults*. Feb. 502–14.
KETCHUM, EILEEN, *Fostering an African Gaze on Francophone Sub-Saharan Literature*. May 1113–25.

LARQUIER, JEANNE-SARAH DE, *Pour un humanisme du compromis dans* Un Chant écarlate *de Mariama Bâ*. May 1092–1102.

LEE, MARK D., *Entretien avec Amélie Nothomb*. Feb. 562–75.

MAGNAN, SALLY SIELOFF, *Young* Beur *Heroes: Helping Students Understand Tensions of Multicultural France*. April 914–27.

MCKEE, ELIANE, *Réquisitoire et témoignage: l'œuvre d'Abdelhak Serhane*. April 942–48.

MCNAB, JAMES P., *Bloc-notes culturel: l'année 2002*. Oct. 16–27.

MILLER, MARGOT, *The Matropole: Anxiety and the Mother in Paule Constant's Fiction*. Oct. 102–11.

MOËNE, GENEVIÈVE, *Jean Meslier, prêtre athée et révolutionnaire*. Oct. 114–25.

MORGAN, JANICE, *The Social Realism of Body Language in* Rosetta. Feb. 526–35.

MOSER, PATRICK, *Literary Identity in Montaigne's "Apologie de Raimond Sebond."* March 716–27.

MURPHY, ANN L., *The Figure of the Labyrinth in Patrick Modiano's* Rue des Boutiques Obscures. Dec. 340–50.

MURRAY-ROMÁN, JEANNINE, *Hom(e)ing Devices: Locating Identity in the Work of Tassadit Imache*. May 1140–50.

NGUYEN, NATHALIE HUYNH CHAU, *Images of Postwar Vietnam in Phan Huy Duong's* Un Amour métèque: nouvelles. May 1206–16.

O'KEEFE, CHARLES, *Hard to Swallow: A Not-So-Postmodern Reading of Patrick Modiano's Postmodern Œuvre*. April 930–41.

OUSSELIN, EDWARD, *Aux accents, citoyens! la résistance à la réforme de l'orthographe*. Feb. 490–99.

OUSSELIN, EDWARD, *From le Moko to le Pew: Pépé's Transmogrifications*. April 902–11.

POTEAU-TRALIE, MARY, *Moving beyond the Real: Maupassant's Aborted Flight to Mars*. Feb. 538–47.

SALIEN, JEAN-MARIE, *Haïti vue de la Martinique*. May 1166–80.

SANTOS, JOSÉ, *Mythe des origines et nostalgie chez Taos Amrouche*. Dec. 326–39.

SIMMONS, RUTH J., *America's Relationship with the World: How Can Languages Help?* March 682–87.

SMITH, NIGEL E., *And the Beat Goes On: An Introduction to French Techno Culture*. March 730–41.

SPODARK, EDWINA, *Weaving the World Wide Web into Teaching the Culture of Québec*. March 756–67.

TOMAN, CHERYL, *At the Heart of African Francophone Women's Writing:* A rencontre essentielle *with Thérèse Kuoh-Moukoury*. May 1103–12.

WEST, JOAN M., and DENNIS WEST, *Euzhan Palcy and her Creative Anger: A Conversation with the Filmmaker*. May 1193–1203.

SUBJECTS OF ARTICLES

Abraham, Marie

Guadeloupean Women Remember Slavery, by DORIS Y. KADISH, May 1181–92.

Africa

See "The Maghreb" and "Sub-Saharan Africa."

Algeria

Mythe des origines et nostalgie chez Taos Amrouche, by JOSÉ SANTOS, Dec. 326–39.

From le Moko to le Pew: Pépé's Transmogrifications, by EDWARD OUSSELIN, April 902–11.

Young Beur *Heroes: Helping Students Understand Tensions of Multicultural France*, by SALLY SIELOFF MAGNAN, April 914–27.

Anticolonialism and Misogyny in the Writings of Isabelle Eberhardt, by MICHELLE CHILCOAT, April 949–57.

Hom(e)ing Devices: Locating Identity in the Work of Tassadit Imache, by JEANNINE MURRAY-ROMÁN, May 1140–50.
Azouz Begag's Le Gone du Chaâba: *Discovering the Beur Subject in the Margins*, by MEAGHAN EMERY, May 1151–64.
Amrouche, Taos
Mythe des origines et nostalgie chez Taos Amrouche, by JOSÉ SANTOS, Dec. 326–39.
L'Année littéraire 2002
Bloc-notes culturel: l'année 2002, by JAMES P. MCNAB, Oct. 16–27.
Endings: The Novel in 2002, by WILLIAM CLOONAN, Oct. 28–43.
L'Année théâtrale 2002, by MARTINE ANTLE, Oct. 44–49.
L'Année poétique: de Des Forêts et Guillevic, Chedid et Tellermann, à Titus-Carmel et Cholodenko, Leblanc et Charron, by MICHAËL BISHOP, Oct. 50–69.
Antilles
La Bibliothèque rose, *Children, and Imperialism in Nineteenth-Century France*, by RUTH CARVER CAPASSO, Dec. 274–85.
Haïti vue de la Martinique, by JEAN-MARIE SALIEN, May 1166–80.
Guadeloupean Women Remember Slavery, by DORIS Y. KADISH, May 1181–92.
Euzhan Palcy and her Creative Anger: A Conversation with the Filmmaker, by JOAN M. WEST and DENNIS WEST, May 1193–203.
Atheism
Jean Meslier, prêtre athée et révolutionnaire, by GENEVIÈVE MOËNE, Oct. 114–25.
Autobiography
Entretien avec Ken Bugul, by CARINE BOURGET et IRÈNE ASSIBA D'ALMEIDA, Dec. 352–63.
Bâ, Mariama
Pour un humanisme du compromis dans Un Chant écarlate *de Mariama Bâ*, by JEANNE-SARAH DE LARQUIER, May 1092–1102.
Begag, Azouz
Young Beur *Heroes: Helping Students Understand Tensions of Multicultural France*, by SALLY SIELOFF MAGNAN, April 914–27.
Azouz Begag's Le Gone du Chaâba: *Discovering the Beur Subject in the Margins*, by MEAGHAN EMERY, May 1151–64.
Belghoul, Farida
Young Beur *Heroes: Helping Students Understand Tensions of Multicultural France*, by SALLY SIELOFF MAGNAN, April 914–27.
Belgium
The Social Realism of Body Language in Rosetta, by JANICE MORGAN, Feb. 526–35.
Entretien avec Amélie Nothomb, by MARK D. LEE, Feb. 562–75.
Ben Jelloun, Tahar
Le Hammam dans L'Enfant de sable *de Tahar Ben Jelloun et* Halfaouine: l'enfant des terrasses *de Ferid Boughedir*, by FLORENCE RAMOND JURNEY, May 1128–39.
Boughedir, Ferid
Le Hammam dans L'Enfant de sable *de Tahar Ben Jelloun et* Halfaouine: l'enfant des terrasses *de Ferid Boughedir*, by FLORENCE RAMOND JURNEY, May 1128–39.
Bugul, Ken
Entretien avec Ken Bugul, by CARINE BOURGET et IRÈNE ASSIBA D'ALMEIDA, Dec. 352–63.
Cameroon
At the Heart of African Francophone Women's Writing: A rencontre essentielle *with Thérèse Kuoh-Moukoury*, by CHERYL TOMAN, May 1103–12.
Camus, Albert
L'Impact de la repentance vichyssoise dans Les Mouches *de Sartre et* La Peste *de Camus*, by VINCENT GRÉGOIRE, March 690–704.
Césaire, Aimé
Haïti vue de la Martinique, by JEAN-MARIE SALIEN, May 1166–80.

Colonialism
The Matropole: Anxiety and the Mother in Paule Constant's Fiction, by MARGOT MILLER, Oct. 102–11.
La Bibliothèque rose, *Children, and Imperialism in Nineteenth-Century France*, by RUTH CARVER CAPASSO, Dec. 274–85.
Mythe des origines et nostalgie chez Taos Amrouche, by JOSÉ SANTOS, Dec. 326–39.
Anticolonialism and Misogyny in the Writings of Isabelle Eberhardt, by MICHELLE CHILCOAT, April 949–57.
Pour un humanisme du compromis dans Un Chant écarlate *de Mariama Bâ*, by JEANNE-SARAH DE LARQUIER, May 1092–1102.
At the Heart of African Francophone Women's Writing: A rencontre essentielle *with Thérèse Kuoh-Moukoury*, by CHERYL TOMAN, May 1103–12.
Haïti vue de la Martinique, by JEAN-MARIE SALIEN, May 1166–80.
Euzhan Palcy and her Creative Anger: A Conversation with the Filmmaker, by JOAN M. WEST and DENNIS WEST, May 1193–1203.
See also "Immigration."
Composition
E-Mail or Blackboard: Teaching Advanced French Composition, by PETER V. CONROY, JR., Feb. 550–59.
Condé, Maryse
Guadeloupean Women Remember Slavery, by DORIS Y. KADISH, May 1181–92.
Constant, Paule
The Matropole: Anxiety and the Mother in Paule Constant's Fiction, by MARGOT MILLER, Oct. 102–11.
Conversation
A Catalogue of Corrective Moves in French Conversation, by CAROLYN GASCOIGNE, Oct. 72–83.
In Support of Interaction: Correctio· and Miscorrections in Nonnative Conversation, by CAROLYN GASCOIGNE, March 744–54.
Creole
Haïti vue de la Martinique, by JEAN-MARIE SALIEN, May 1166–80.
Current Issues and Events
Bloc-notes culturel: l'année 2002, by JAMES P. MCNAB, Oct. 16–27.
Le Français au Québec à l'aube du vingt et unième siècle, by JULIE AUGER, Oct. 86–100.
If This Is French, Then What Did I Learn in School? by RICHARD DURÁN and GEORGE MCCOOL, Dec. 288–99.
Aux accents, citoyens! la résistance à la réforme de l'orthographe, by EDWARD OUSSELIN, Feb. 490–99.
France after September 11th: From the Perspective of Young French Adults, by STACEY KATZ, Feb. 502–14.
America's Relationship with the World: How Can Languages Help? by RUTH J. SIMMONS, March 682–87.
And the Beat Goes On: An Introduction to French Techno Culture, by NIGEL E. SMITH, March 730–41.
Poupée, anale nationale *ou la Marianne malade d'Alina Reyes*, by CÉCILE HANANIA, April 960–71.
Dardenne, Jean-Pierre and Luc
The Social Realism of Body Language in Rosetta, by JANICE MORGAN, Feb. 526–35.
Diop, David
Fostering an African Gaze on Francophone Sub-Saharan Literature, by EILEEN KETCHUM, May 1113–25.
Eberhardt, Isabelle
Anticolonialism and Misogyny in the Writings of Isabelle Eberhardt, by MICHELLE CHILCOAT, April 949–57.

Eighteenth-Century Studies
Jean Meslier, prêtre athée et révolutionnaire, by GENEVIÈVE MOËNE, Oct. 114–25.
From the First to the Fifth Republic: Antoine de Rivarol, Johann Christoph Schwab, and the Latest "Lingua Franca," by FREEMAN G. HENRY, Dec. 312–23.
Film
The Social Realism of Body Language in Rosetta, by JANICE MORGAN, Feb. 526–35.
From le Moko to le Pew: Pépé's Transmogrifications, by EDWARD OUSSELIN, April 902–11.
Le Hammam dans L'Enfant de sable *de Tahar Ben Jelloun et* Halfaouine: l'enfant des terrasses *de Ferid Boughedir*, by FLORENCE RAMOND JURNEY, May 1128–39.
Euzhan Palcy and her Creative Anger: A Conversation with the Filmmaker, by JOAN M. WEST and DENNIS WEST, May 1193–1203.
France/USA
France after September 11th: From the Perspective of Young French Adults, by STACEY KATZ, Feb. 502–14.
From le Moko to le Pew: Pépé's Transmogrifications, by EDWARD OUSSELIN, April 902–11.
Francophone
See "Antilles," "The Maghreb," "Quebec," "Réunion," "Sub-Saharan Africa," and "Vietnam."
Glissant, Edouard
Haïti vue de la Martinique, by JEAN-MARIE SALIEN, May 1166–80.
Guadeloupe
Guadeloupean Women Remember Slavery, by DORIS Y. KADISH, May 1181–92.
Haiti
Haïti vue de la Martinique, by JEAN-MARIE SALIEN, May 1166–80.
Imache, Tassadit
Hom(e)ing Devices: Locating Identity in the Work of Tassadit Imache, by JEANNINE MURRAY-ROMÁN, May 1140–50.
Immigration
Mythe des origines et nostalgie chez Taos Amrouche, by JOSÉ SANTOS, Dec. 326–39.
Young Beur *Heroes: Helping Students Understand Tensions of Multicultural France*, by SALLY SIELOFF MAGNAN, April 914–27.
Poupée, anale nationale *ou la Marianne malade d'Alina Reyes*, by CÉCILE HANANIA, April 960–71.
Hom(e)ing Devices: Locating Identity in the Work of Tassadit Imache, by JEANNINE MURRAY-ROMÁN, May 1140–50.
Azouz Begag's Le Gone du Chaâba: *Discovering the Beur Subject in the Margins*, by MEAGHAN EMERY, May 1151–64.
See also "Colonialism."
Internet
E-Mail or Blackboard: Teaching Advanced French Composition, by PETER V. CONROY, JR., Feb. 550–59.
Weaving the World Wide Web into Teaching the Culture of Québec, by EDWINA SPODARK, March 756–67.
Intertextuality
Literary Identity in Montaigne's "Apologie de Raimond Sebond," by PATRICK MOSER, March 716–27.
Interviews
Entretien avec Ken Bugul, by CARINE BOURGET et IRÈNE ASSIBA D'ALMEIDA, Dec. 352–63.
Entretien avec Amélie Nothomb, by MARK D. LEE, Feb. 562–75.
Euzhan Palcy and her Creative Anger: A Conversation with the Filmmaker, by JOAN M. WEST and DENNIS WEST, May 1193–1203.
Islam
Entretien avec Ken Bugul, by CARINE BOURGET et IRÈNE ASSIBA D'ALMEIDA, Dec. 352–63.
Young Beur *Heroes: Helping Students Understand Tensions of Multicultural France*, by SALLY SIELOFF MAGNAN, April 914–27.

Anticolonialism and Misogyny in the Writings of Isabelle Eberhardt, by MICHELLE CHILCOAT, April 949–57.

Kuoh-Moukoury, Thérèse

At the Heart of African Francophone Women's Writing: A rencontre essentielle *with Thérèse Kuoh-Moukoury*, by CHERYL TOMAN, May 1103–12.

Linguistics

Le Français au Québec à l'aube du vingt et unième siècle, by JULIE AUGER, Oct. 86–100.

If This Is French, Then What Did I Learn in School? by RICHARD DURÁN and GEORGE MCCOOL, Dec. 288–99.

From the First to the Fifth Republic: Antoine de Rivarol, Johann Christoph Schwab, and the Latest "Lingua Franca," by FREEMAN G. HENRY, Dec. 312–23.

Aux accents, citoyens! la résistance à la réforme de l'orthographe, by EDWARD OUSSELIN, Feb. 490–99.

The Maghreb

Mythe des origines et nostalgie chez Taos Amrouche, by JOSÉ SANTOS, Dec. 326–39.

From le Moko to le Pew: Pépé's Transmogrifications, by EDWARD OUSSELIN, April 902–11.

Young Beur *Heroes: Helping Students Understand Tensions of Multicultural France*, by SALLY SIELOFF MAGNAN, April 914–27.

Réquisitoire et témoignage: l'œuvre d'Abdelhak Serhane, by ELIANE MCKEE, April 942–48.

Anticolonialism and Misogyny in the Writings of Isabelle Eberhardt, by MICHELLE CHILCOAT, April 949–57.

Le Hammam dans L'Enfant de sable *de Tahar Ben Jelloun et* Halfaouine: l'enfant des terrasses *de Ferid Boughedir*, by FLORENCE RAMOND JURNEY, May 1128–39.

Hom(e)ing Devices: Locating Identity in the Work of Tassadit Imache, by JEANNINE MURRAY-ROMÁN, May 1140–50.

Azouz Begag's Le Gone du Chaâba: *Discovering the Beur Subject in the Margins*, by MEAGHAN EMERY, May 1151–64.

Martinique

Haïti vue de la Martinique, by JEAN-MARIE SALIEN, May 1166–80.

Euzhan Palcy and her Creative Anger: A Conversation with the Filmmaker, by JOAN M. WEST and DENNIS WEST, May 1193–1203.

Maupassant, Guy de

Moving beyond the Real: Maupassant's Aborted Flight to Mars, by MARY POTEAU-TRALIE, Feb. 538–47.

Meslier, Jean

Jean Meslier, prêtre athée et révolutionnaire, by GENEVIÈVE MOËNE, Oct. 114–25.

Modiano, Patrick

The Figure of the Labyrinth in Patrick Modiano's Rue des Boutiques Obscures, by ANN L. MURPHY, Dec. 340–50.

Hard to Swallow: A Not-So-Postmodern Reading of Patrick Modiano's Postmodern Œuvre, by CHARLES O'KEEFE, April 930–41.

Montaigne, Michel de

Literary Identity in Montaigne's "Apologie de Raimond Sebond," by PATRICK MOSER, March 716–27.

Morocco

Réquisitoire et témoignage: l'œuvre d'Abdelhak Serhane, by ELIANE MCKEE, April 942–48.

Le Hammam dans L'Enfant de sable *de Tahar Ben Jelloun et* Halfaouine: l'enfant des terrasses *de Ferid Boughedir*, by FLORENCE RAMOND JURNEY, May 1128–39.

Music

Incorporating the comédie-musicale *in the College French Classroom*, by THOMAS P. FINN, Dec. 302–09.

Mythe des origines et nostalgie chez Taos Amrouche, by JOSÉ SANTOS, Dec. 326–39.

And the Beat Goes On: An Introduction to French Techno Culture, by NIGEL E. SMITH, March 730–41.

Myth
Mythe des origines et nostalgie chez Taos Amrouche, by JOSÉ SANTOS, Dec. 326–39.
National Identities
From the First to the Fifth Republic: Antoine de Rivarol, Johann Christoph Schwab, and the Latest "Lingua Franca," by FREEMAN G. HENRY, Dec. 312–23.
Aux accents, citoyens! la résistance à la réforme de l'orthographe, by EDWARD OUSSELIN, Feb. 490–99.
Young Beur *Heroes: Helping Students Understand Tensions of Multicultural France*, by SALLY SIELOFF MAGNAN, April 914–27.
Poupée, anale nationale *ou la Marianne malade d'Alina Reyes*, by CÉCILE HANANIA, April 960–71.
Hom(e)ing Devices: Locating Identity in the Work of Tassadit Imache, by JEANNINE MURRAY-ROMÁN, May 1140–50.
Azouz Begag's Le Gone du Chaâba: *Discovering the Beur Subject in the Margins*, by MEAGHAN EMERY, May 1151–64.
Haïti vue de la Martinique, by JEAN-MARIE SALIEN, May 1166–80.
Nineteenth-Century Studies
La Bibliothèque rose, *Children, and Imperialism in Nineteenth-Century France*, by RUTH CARVER CAPASSO, Dec. 274–85.
Moving beyond the Real: Maupassant's Aborted Flight to Mars, by MARY POTEAU-TRALIE, Feb. 538–47.
Anticolonialism and Misogyny in the Writings of Isabelle Eberhardt, by MICHELLE CHILCOAT, April 949–57.
Nini, Soraya
Young Beur *Heroes: Helping Students Understand Tensions of Multicultural France*, by SALLY SIELOFF MAGNAN, April 914–27.
Nonverbal Communication
The Social Realism of Body Language in Rosetta, by JANICE MORGAN, Feb. 526–35.
Nothomb, Amélie
Entretien avec Amélie Nothomb, by MARK D. LEE, Feb. 562–75.
La Nouvelle Revue Française
Entre les deux guerres: La Nouvelle Revue Française, by JACQUELINE BAISHANSKI, Feb. 515–23.
Novel
Endings: The Novel in 2002, by WILLIAM CLOONAN, Oct. 28–43.
The Matropole: Anxiety and the Mother in Paule Constant's Fiction, by MARGOT MILLER, Oct. 102–11.
Mythe des origines et nostalgie chez Taos Amrouche, by JOSÉ SANTOS, Dec. 326–39.
The Figure of the Labyrinth in Patrick Modiano's Rue des Boutiques Obscures, by ANN L. MURPHY, Dec. 340–50.
Entretien avec Ken Bugul, by CARINE BOURGET et IRÈNE ASSIBA D'ALMEIDA, Dec. 352–63.
Entretien avec Amélie Nothomb, by MARK D. LEE, Feb. 562–75.
L'Impact de la repentance vichyssoise dans Les Mouches *de Sartre et* La Peste *de Camus*, by VINCENT GRÉGOIRE, March 690–704.
Les Deux Etendards *de Lucien Rebatet ou "Proust refait sur nature,"* by PASCAL IFRI, March 705–15.
Young Beur *Heroes: Helping Students Understand Tensions of Multicultural France*, by SALLY SIELOFF MAGNAN, April 914–27.
Hard to Swallow: A Not-So-Postmodern Reading of Patrick Modiano's Postmodern Œuvre, by CHARLES O'KEEFE, April 930–41.
Réquisitoire et témoignage: l'œuvre d'Abdelhak Serhane, by ELIANE MCKEE, April 942–48.
Poupée, anale nationale *ou la Marianne malade d'Alina Reyes*, by CÉCILE HANANIA, April 960–71.

Pour un humanisme du compromis dans Un Chant écarlate *de Mariama Bâ*, by JEANNE-SARAH DE LARQUIER, May 1092–1102.

At the Heart of African Francophone Women's Writing: A rencontre essentielle *with Thérèse Kuoh-Moukoury*, by CHERYL TOMAN, May 1103–12.

Le Hammam dans L'Enfant de sable *de Tahar Ben Jelloun et* Halfaouine: l'enfant des terrasses *de Ferid Boughedir*, by FLORENCE RAMOND JURNEY, May 1128–39.

Hom(e)ing Devices: Locating Identity in the Work of Tassadit Imache, by JEANNINE MURRAY-ROMÁN, May 1140–50.

Azouz Begag's Le Gone du Chaâba: *Discovering the Beur Subject in the Margins*, by MEAGHAN EMERY, May 1151–64.

Palcy, Euzhan

Euzhan Palcy and her Creative Anger: A Conversation with the Filmmaker, by JOAN M. WEST and DENNIS WEST, May 1193–1203.

Paris

What Students Do and Do Not Know about Paris, by JUNE GILL, April 886–900.

Pedagogy

A Catalogue of Corrective Moves in French Conversation, by CAROLYN GASCOIGNE, Oct. 72–83.

Report on the AATF National Survey of Graduate Studies in French/Francophone Culture and Civilization (FFCC), by ALAIN-PHILIPPE DURAND, Oct. 126–39.

If This Is French, Then What Did I Learn in School? by RICHARD DURÁN and GEORGE MCCOOL, Dec. 288–99.

Incorporating the comédie-musicale *in the College French Classroom*, by THOMAS P. FINN, Dec. 302–09.

E-Mail or Blackboard: Teaching Advanced French Composition, by PETER V. CONROY, JR., Feb. 550–59.

America's Relationship with the World: How Can Languages Help? by RUTH J. SIMMONS, March 682–87.

In Support of Interaction: Corrections and Miscorrections in Nonnative Conversation, by CAROLYN GASCOIGNE, March 744–54.

Weaving the World Wide Web into Teaching the Culture of Québec, by EDWINA SPODARK, March 756–67.

What Students Do and Do Not Know about Paris, by JUNE GILL, April 886–900.

Young Beur *Heroes: Helping Students Understand Tensions of Multicultural France*, by SALLY SIELOFF MAGNAN, April 914–27.

Fostering an African Gaze on Francophone Sub-Saharan Literature, by EILEEN KETCHUM, May 1113–25.

Pépé le Moko/le Pew

From le Moko to le Pew: Pépé's Transmogrifications, by EDWARD OUSSELIN, April 902–11.

Phan Huy Duong

Images of Postwar Vietnam in Phan Huy Duong's Un Amour métèque: nouvelles, by NATHALIE HUYNH CHAU NGUYEN, May 1206–16.

Philosophy

Jean Meslier, prêtre athée et révolutionnaire, by GENEVIÈVE MOËNE, Oct. 114–25.

Entre les deux guerres: La Nouvelle Revue Française, by JACQUELINE BAISHANSKI, Feb. 515–23.

Pineau, Gisèle

Guadeloupean Women Remember Slavery, by DORIS Y. KADISH, May 1181–92.

Poetry

L'Année poétique: de Des Forêts et Guillevic, Chedid et Tellermann, à Titus-Carmel et Cholodenko, Leblanc et Charron, by MICHAËL BISHOP, Oct. 50–69.

Fostering an African Gaze on Francophone Sub-Saharan Literature, by EILEEN KETCHUM, May 1113–25.

Political Satire
Poupée, anale nationale *ou la Marianne malade d'Alina Reyes*, by CÉCILE HANANIA, April 960–71.
Postmodernism
Hard to Swallow: A Not-So-Postmodern Reading of Patrick Modiano's Postmodern Œuvre, by CHARLES O'KEEFE, April 930–41.
Professional Issues
Report on the AATF National Survey of Graduate Studies in French/Francophone Culture and Civilization (FFCC), by ALAIN-PHILIPPE DURAND, Oct. 126–39.
America's Relationship with the World: How Can Languages Help? by RUTH J. SIMMONS, March 682–87.
Proust, Marcel
Les Deux Etendards *de Lucien Rebatet ou "Proust refait sur nature,"* by PASCAL IFRI, March 705–15.
Quebec
Le Français au Québec à l'aube du vingt et unième siècle, by JULIE AUGER, Oct. 86–100.
Weaving the World Wide Web into Teaching the Culture of Québec, by EDWINA SPODARK, March 756–67.
Rebatet, Lucien
Les Deux Etendards *de Lucien Rebatet ou "Proust refait sur nature,"* by PASCAL IFRI, March 705–15.
Réunion
La Bibliothèque rose, *Children, and Imperialism in Nineteenth-Century France*, by RUTH CARVER CAPASSO, Dec. 274–85.
Reyes, Alina
Poupée, anale nationale *ou la Marianne malade d'Alina Reyes*, by CÉCILE HANANIA, April 960–71.
Rivarol, Antoine de
From the First to the Fifth Republic: Antoine de Rivarol, Johann Christoph Schwab, and the Latest "Lingua Franca," by FREEMAN G. HENRY, Dec. 312–23.
Sartre, Jean-Paul
L'Impact de la repentance vichyssoise dans Les Mouches *de Sartre et* La Peste *de Camus*, by VINCENT GRÉGOIRE, March 690–704.
Schwab, Johann Christoph
From the First to the Fifth Republic: Antoine de Rivarol, Johann Christoph Schwab, and the Latest "Lingua Franca," by FREEMAN G. HENRY, Dec. 312–23.
Schwarz-Bart, Simone and André
Guadeloupean Women Remember Slavery, by DORIS Y. KADISH, May 1181–92.
Science Fiction
Moving beyond the Real: Maupassant's Aborted Flight to Mars, by MARY POTEAU-TRALIE, Feb. 538–47.
Ségur, Sophie de
La Bibliothèque rose, *Children, and Imperialism in Nineteenth-Century France*, by RUTH CARVER CAPASSO, Dec. 274–85.
Senegal
Entretien avec Ken Bugul, by CARINE BOURGET et IRÈNE ASSIBA D'ALMEIDA, Dec. 352–63.
Pour un humanisme du compromis dans Un Chant écarlate *de Mariama Bâ*, by JEANNE-SARAH DE LARQUIER, May 1092–1102.
Serhane, Abdelhak
Réquisitoire et témoignage: l'œuvre d'Abdelhak Serhane, by ELIANE MCKEE, April 942–48.
Short Story
Moving beyond the Real: Maupassant's Aborted Flight to Mars, by MARY POTEAU-TRALIE, Feb. 538–47.

Anticolonialism and Misogyny in the Writings of Isabelle Eberhardt, by MICHELLE CHILCOAT, April 949–57.

Images of Postwar Vietnam in Phan Huy Duong's Un Amour métèque: nouvelles, by NATHALIE HUYNH CHAU NGUYEN, May 1206–16.

Sixteenth-Century Studies

Literary Identity in Montaigne's "Apologie de Raimond Sebond," by PATRICK MOSER, March 716–27.

Society and Culture

Bloc-notes culturel: l'année 2002, by JAMES P. MCNAB, Oct. 16–27.

Jean Meslier, prêtre athée et révolutionnaire, by GENEVIÈVE MOÈNE, Oct. 114–25.

Report on the AATF National Survey of Graduate Studies in French/Francophone Culture and Civilization (FFCC), by ALAIN-PHILIPPE DURAND, Oct. 126–39.

La Bibliothèque rose, *Children, and Imperialism in Nineteenth-Century France*, by RUTH CARVER CAPASSO, Dec. 274–85.

Aux accents, citoyens! la résistance à la réforme de l'orthographe, by EDWARD OUSSELIN, Feb. 490–99.

France after September 11th: From the Perspective of Young French Adults, by STACEY KATZ, Feb. 502–14.

And the Beat Goes On: An Introduction to French Techno Culture, by NIGEL E. SMITH, March 730–41.

What Students Do and Do Not Know about Paris, by JUNE GILL, April 886–900.

Haïti vue de la Martinique, by JEAN-MARIE SALIEN, May 1166–80.

Guadeloupean Women Remember Slavery, by DORIS Y. KADISH, May 1181–92.

Spelling Reform

Aux accents, citoyens! la résistance à la réforme de l'orthographe, by EDWARD OUSSELIN, Feb. 490–99.

Sub-Saharan Africa

The Matropole: Anxiety and the Mother in Paule Constant's Fiction, by MARGOT MILLER, Oct. 102–11.

Entretien avec Ken Bugul, by CARINE BOURGET et IRÈNE ASSIBA D'ALMEIDA, Dec. 352–63.

Pour un humanisme du compromis dans Un Chant écarlate *de Mariama Bâ*, by JEANNE-SARAH DE LARQUIER, May 1092–1102.

At the Heart of African Francophone Women's Writing: A rencontre essentielle *with Thérèse Kuoh-Moukoury*, by CHERYL TOMAN, May 1103–12.

Fostering an African Gaze on Francophone Sub-Saharan Literature, by EILEEN KETCHUM, May 1113–25.

Technology

E-Mail or Blackboard: Teaching Advanced French Composition, by PETER V. CONROY, JR., Feb. 550–59.

Weaving the World Wide Web into Teaching the Culture of Québec, by EDWINA SPODARK, March 756–67.

Theater

L'Année théâtrale 2002, by MARTINE ANTLE, Oct. 44–49.

Incorporating the comédie-musicale *in the College French Classroom*, by THOMAS P. FINN, Dec. 302–09.

L'Impact de la repentance vichyssoise dans Les Mouches *de Sartre et* La Peste *de Camus*, by VINCENT GRÉGOIRE, March 690–704.

Tunisia

Le Hammam dans L'Enfant de sable *de Tahar Ben Jelloun et* Halfaouine: l'enfant des terrasses *de Ferid Boughedir*, by FLORENCE RAMOND JURNEY, May 1128–39.

Twentieth-Century Studies

The Matropole: Anxiety and the Mother in Paule Constant's Fiction, by MARGOT MILLER, Oct. 102–11.

The Figure of the Labyrinth in Patrick Modiano's Rue des Boutiques Obscures, by ANN L. MURPHY, Dec. 340–50.

Entre les deux guerres: La Nouvelle Revue Française, by JACQUELINE BAISHANSKI, Feb. 515–23.

L'Impact de la repentance vichyssoise dans Les Mouches *de Sartre et* La Peste *de Camus*, by VINCENT GRÉGOIRE, March 690–704.

Les Deux Etendards *de Lucien Rebatet ou "Proust refait sur nature,"* by PASCAL IFRI, March 705–15.

Twenty-First Century Studies

Le Français au Québec à l'aube du vingt et unième siècle, by JULIE AUGER, Oct. 86–100.

France after September 11th: From the Perspective of Young French Adults, by STACEY KATZ, Feb. 502–14.

See also "L'Année littéraire 2002" and "Current Issues and Events."

Vietnam

Images of Postwar Vietnam in Phan Huy Duong's Un Amour métèque: nouvelles, by NATHALIE HUYNH CHAU NGUYEN, May 1206–16.

Women's Studies

The Matropole: Anxiety and the Mother in Paule Constant's Fiction, by MARGOT MILLER, Oct. 102–11.

Entretien avec Ken Bugul, by CARINE BOURGET et IRÈNE ASSIBA D'ALMEIDA, Dec. 352–63.

Anticolonialism and Misogyny in the Writings of Isabelle Eberhardt, by MICHELLE CHILCOAT, April 949–57.

Pour un humanisme du compromis dans Un Chant écarlate *de Mariama Bâ*, by JEANNE-SARAH DE LARQUIER, May 1092–1102.

At the Heart of African Francophone Women's Writing: A rencontre essentielle *with Thérèse Kuoh-Moukoury*, by CHERYL TOMAN, May 1103–12.

Hom(e)ing Devices: Locating Identity in the Work of Tassadit Imache, by JEANNINE MURRAY-ROMÁN, May 1140–50.

Guadeloupean Women Remember Slavery, by DORIS Y. KADISH, May 1181–92.

World War II

L'Impact de la repentance vichyssoise dans Les Mouches *de Sartre et* La Peste *de Camus*, by VINCENT GRÉGOIRE, March 690–704.

Zobel, Joseph

Euzhan Palcy and her Creative Anger: A Conversation with the Filmmaker, by JOAN M. WEST and DENNIS WEST, May 1193–1203.

DEPARTMENTS

Announcements: Oct. 217–21; Dec. 441–44; April 1057–58; May 1303–04.

Change of Address Page: Oct. 228; Dec. 462; Feb. 654; March 858; April 1064; May 1342.

Constitution and By-Laws of the AATF: May 1309–16.

Dissertations in Progress: Dec. 445–55.

Financial Report: May 1327–40.

French Cultural Services: Oct. 251–54; Dec. 467–70; Feb. 659–62; March 863–66; April 1069–72; May 1347–50.

From the Editor's Desk: Oct. 9–11; Dec. 269–70; Feb. 485–86; March 677; April 881–82; May 1087–88.

Guide for Authors: Oct. 215–16; Dec. 439–40; Feb. 647–48; March 851–52; April 1055–56; May 1301–02.

Membership and Subscription Form: Oct. 227–28; Dec. 461–62; Feb. 653–54; March 857–58; April 1063–64; May 1341–42.